

2013학년도 수시모집 일반전형 논술고사 (11월 18일 오전)

논

술

한국외국어대학교

수험번호 () 지원학과(부) () 성명 ()

<유 의 사 항>

1. 시험시간은 120분임.
2. 반드시 문항별 지정된 작성영역에 답안을 기재할 것.
3. 답안의 분량을 지킬 것(띄어쓰기 포함).
4. 자신을 드러내는 표시를 하지 말 것.
5. 제목을 쓰지 말 것.
6. 답안 작성은 검정색 펜만을 사용할 것.

* 다음 <제시문>과 (자료)를 읽고, [문제 1]~[문제 3]에 답하시오.

<제시문 A>

The view has been gaining widespread acceptance that corporate officials and labor leaders have a social responsibility that goes beyond serving the interest of their stockholders¹ or their members. This view shows a fundamental misconception of the character and nature of a free economy. In such an economy, there is one and only one social responsibility of business—to use its resources and engage in activities designed to increase its profits so long as it stays within the rules of the game, which is to say, engages in open and free competition, without deception² or fraud³. No other responsibility of business takes priority.

— Milton Friedman, *Capitalism and Freedom*

¹주주들 ²사기 ³협잡

<제시문 B>

Organizations may shift their priorities according to the needs of community. About 10,800 tons of oil were spilled in the sea of Taean, South Chungcheong Province, following a collision between an oil tanker and a barge¹ carrying a large crane. A number of organizations have worked together to clean up the mess. Setting aside their typical work, many businesses across the country also joined in the clean-up effort. Although profit was not involved, they voluntarily gathered in the area to help. Despite the cold weather, they cleaned the oil off of the rocks on the beach and removed the oil-soaked sand.

— *High School English Reading and Writing*

¹바닥이 평평한 짐배

(자료 1)

영어문화권에서는 정치적인 올바름(political correctness)이라는 기준이 인종, 연령, 성적 취향, 능력 등의 이슈에 광범위하게 적용되고 있다. 인종, 젠더, 연령, 성적 취향으로 인한 편견에 민감해지면서, 이러한 편견들을 반영하는 언어의 부정적 영향을 줄이려는 노력들이 시작되었다. 몇몇 사람들은 편견을 반영하는 언어 대신에 국적과 출신을 나타내는 새로운 명칭을 사용하자고 주장하였다. 예컨대 이들은 ‘Negro’와 ‘colored’와 ‘Afro-American’은 ‘African American’으로 사용해야 한다고 하였다. 오랜 논란 끝에 이러한 주장은 사회적으로 용인되었으며, 지금은 많은 사람들이 이 새로운 명칭을 사용하고 있다. 이처럼 정치적으로 올바르게 말하기는 타인에 대한 존중의 강화를 보여준다.

— Maryna Tsehelska, “Teaching Politically Correct Language”

(자료 2)

우리의 몸은 생존 기계(survival machine)다. 인간은 자기 유전자를 다음 세대에 전해주고, 그러기 위해 자신을 보호하도록 프로그램 된 기계이다. 유전자는 이러한 생존 기계의 프로그램을 만들고 주관하는 존재이다. 생존 기계의 능력은 바로 이 프로그램의 성공 여부에 의해 심판받는다. 그리고 그 심판은 죽느냐 사느냐의 냉혹한 심판이다. 생존 기계와 생존 기계를 위해 결정을 하는 뇌의 최우선 순위는 유전자의 생존과 재생산이다. 그래서 동물은 먹이를 찾기 위하여 먼 길을 나선다. 또 자기가 잡혀 먹히지 않기 위하여, 병이나 사고를 피하기 위하여, 나쁜 기후 조건에서 몸을 지키기 위하여, 이성을 찾아 교미를 유도하기 위하여, 그리고 자기들이 누리고 있는 것을 자식들에게 물려주기 위하여 어려움을 마다하지 않는다.

— Richard Dawkins, *The Selfish Gene*

(자료 3)

로스(W. D. Ross)에 따르면, 의무에는 잠정적 의무와 실제 의무가 있다. 잠정적 의무는 만약 다른 도덕적인 고려 사항이 개입하지 않는다면 실제 의무가 된다. 예를 들어서 내가 여비서에게 휴가를 하루 주겠다고 약속했다면 나에게서는 그녀에게 휴가를 줄 잠정적 의무가 있다. 만일 이 잠정적 의무와 상충하는 더 중요한 다른 의무가 생기지 않는다면, 나는 그녀에게 하루의 휴가를 보내 줄 실제 의무를 갖게 되는 것이다. 즉 잠정적 의무는 실제 의무와 다르게 모두에게 예외 없이 적용된다. 약속을 지켜야 한다는 것은 언제나 잠정적 의무의 규칙으로서 타당하며, 따라서 우리는 언제나 그 의무를 이행하려 노력해야 한다.

— William Frankena, *Ethics*

(자료 4)

안티고네: 동생 이스메네야, 귀여운 내 동생아, 우리가 살아오는 동안에, 아버님이 유언하신 여러 가지 재앙 중에서 제우스 신께서 우리에게 내리시지 않은 재앙이 없다는 것을 너는 알고 있지? 너와 나는 불행하게 지내면서 온갖 파멸, 수치, 굴욕을 다 겪어 왔다. 그런데 방금 크레온 왕이 테베에 선포하셨다고 하는 새로운 포고는 무엇이야? 너는 알지 못하니? 듣지 못했니? 또는 우리 친구들이 우리 원수가 될 운명이라는 것을 너에게는 감추었나?

(중략)

글쎄 크레온 숙부님이 한 오빠는 정중하게 장사지내고 또 다른 오빠는 장사지내지 않고 욕을 보이기로 결정하셨다지 않니? 에테오클레스 오빠는 바르고 법도에 맞는 정당한 의식으로 땅에 묻어 저 세상에서 고인들과 함께 영광을 누리게 한다는 거야. 그러나 폴리네이케스 오빠의 불쌍한 시체는 거리에 내놓고 매장도 못 하게 하고 오빠를 위해 마음대로 울지도 못하게 한다는 소문이야. 울어주는 사람도 없이 매장도 하지 않은 채 내버려, 새들의 좋은 먹잇감으로 삼아 잔치를 벌이게 한다는 거야. 크레온 왕이 너와 나를 노리고, 아니, 나를 노리고 이런 포고를 하고, 또 아직 모르고 있는 사람들에게 명확하게 알려 주기 위해서 이곳으로 오신다는 소문이야. 가볍게 생각할 일이 아니다. 누구든 이 명령에 복종하지 않는 자는 백성들이 보는 앞에서 돌로 때려죽인다는 거야. 이젠 알아들었겠지?

(중략)

나는 오빠를 묻어 줄 테다. 그 일로 해서 죽는다면 얼마나 좋으냐? 죄 아닌 죄를 짓고 사랑하는 오빠와 함께 잡들겠어. 산 사람보다는 죽은 사람에게 더 착실히 도리를 지켜야 하기 때문이야. 나는 저세상에서 영원히 살 테야. 신께서 정해 놓은 숭고한 법을 어기고 싶거든 네 맘대로 해라.

— Sophocles, *Antigone*

[문제 1] <제시문 A>와 <제시문 B>의 공통 논제를 의문형 문장으로 우리말로 제시하고, 이를 바탕으로 <제시문 A>와 <제시문 B>의 요지를 각각 서술하시오. (400자 내외)

[문제 2] <제시문 A>와 <제시문 B>를 활용하여, (자료 1)과 (자료 2)를 비교 분석하시오. (600자 내외)

[문제 3] [문제 2]의 분석 결과와 (자료 3)을 활용하여 (자료 4)에 나타난 상황을 분석하고, 안티고네의 결정을 정당화해 보시오. (800자 내외)

2013학년도 일반전형 논술

출제 의도 및 해설

[2012. 11. 17. 오전 - 영어, 동양어대학]

[2012. 11. 18. 오전 - 일본어, 상경, 글로벌경영대학]

한국외국어대학교 2013학년도 일반전형 논술고사에서는 ‘정체성(identity)’과 ‘우선순위(priority)’을 각 시험[17일 오전(영어, 동양어), 18일 오전(일본어, 상경, 글로벌경영)]의 핵심어로 하여 <제시문>과 (자료)를 구성하고 [문제]를 만들었다. <제시문>과 (자료)는 주제와 관련한 개념적 논의와 다양한 학문 분야의 사례들을 담고 있다. [문제]는 <제시문>과 (자료)의 요지를 정확하게 파악하는 능력, <제시문>과 (자료)의 상관관계를 적절하게 읽어내는 능력, 이를 바탕으로 구체적으로 하나의 문제를 분석하고, 문제를 해결하는 통합적이고 창의적인 사유 능력을 측정할 목적으로 구성되었다.

<제시문> 두 개는 모두 영문으로 작성되었다. 영문 <제시문>을 사용한 이유는 지식과 정보가 유례없이 빠르게 유통되는 지구촌 시대에 적합한 글로벌 인재를 양성하기 위해서는 의사소통의 매체가 되는 외국어 실력, 특히 영어 실력의 선취가 필수적이라는 한국외국어대학교의 교육정신 때문이었다. 영문 <제시문>은 1차적으로 현행 영어 교과서에서 뽑으려 하였다. 17일 오전(영어, 동양어), 18일 오전(일본어, 상경, 글로벌경영) 문제의 경우 <제시문> 두 개 가운데 하나는 영어 교과서에서 선정하였다. 영어 교과서에서 뽑지 않은 <제시문>도 어휘, 통사구조, 개념과 관련한 난이도 측면에서 현재 고등학교 교과과정 영어 교과서 수준을 벗어나지 않는 정도이고, 분량도 200단어 내외여서 의미 파악에 큰 어려움이 없는 글이다.

(자료)를 선정할 때에도 교과서를 참조하였다. 17일 오전(영어, 동양어) 시험의 (자료) 중 테세우스의 배에 관련된 자료는 고등학교 도덕 교과서에 유사한 내용이 실려 있으며, 현진건의 「고향」은 여러 고등학교 문학 교과서에 실려 있는 작품이다. 18일 오전(일본어, 상경, 글로벌경영) 시험의 (자료) 중 소포클레스의 「안티고네」 또한 고등학교 문학 교과서에 자료로 실려 있으며, 세계문학 관련 서술에서 언급되는 작품이다.

인용한 <제시문>과 (자료)는 원문 그대로 인용한 경우도 있고, 원문의 내용과 의미를 훼손하지 않는 선에서 약간의 수정을 가한 경우도 있음을 밝혀둔다.

논술고사에 활용된 영문 <제시문>과 국문 (자료)는 다음과 같다.

- 17일 오전 (영어대/동양어대) -

<제시문 A> *High School English II*

이름에 담겨 있는 여러 요소들(예컨대 선조의 역사 등)이 개인의 정체성을 규정하고 있음을 보여줌.

<제시문 B> John E. Joseph(2004), *Language and Identity*

국가의 정체성이 국가 공용어에 의해 규정되고 있음을 서술함.

(자료 1) Plutarch, *Lives*

물리적으로는 다르나 기능이 동일할 수 있어 사물의 정체성이 애매함을 테세우스의 배로 예시함.

(자료 2) Heidegger(1962), *Being and Time*

물리적으로 동일한 사물이 다양한 기능을 가질 수 있어 사물의 정체성이 애매함을 망치로 예시함.

(자료 3) Kari Gibson(2004), “English Only Court Cases Involving the U.S. Workplace”

화자의 언어가 청자에 따라 화자의 의도와 달리 규정될 수 있으며, 이에 따라 화자의 정체성이 달리 규정될 수 있음을 보여줌.

(자료 4) 현진건(1926), 「고향」

한, 중, 일 삼국의 옷을 입고, 한국어, 중국어, 일본어를 하는 소설 속의 인물을 통해 소설 속 인물의 정체성이 애매함을 묘사하고 있음.

- 18일 오전 (일본어/상경/글로벌경영대) -

<제시문 A>

Milton Friedman(1962), *Capitalism and Freedom*

자유 경제 체제에서 기업의 우선순위는 이윤 창출에 있음을 서술함.

<제시문 B>

High School English Reading and Writing

기업의 우선순위가 공동체의 필요에 따라 바뀔 수 있음을 서술하고, 예로 태안 반도의 사태를 듦.

(자료 1) Maryna Tsehelska(2006), “Teaching Politically Correct Language”

개인이 타자를 배려하는 현상의 하나로 정치적으로 올바른 표현의 사용을 서술함.

(자료 2) Richard Dawkins(1976), *The Selfish Gene*

유전자의 최우선순위는 자기의 생존과 재생산에 있음을 보여줌.

(자료 3) William Frankena(1963), *Ethics*

개인의 실제 의무는 잠정적 의무 가운데 상황과 조건에 의해 결정됨을 예시함.

(자료 4) Sophocles, *Antigone*

국가의 법과 신의 법 또는 가족 윤리 사이에서 안티고네가 국가의 법이 아니라 신의 법(인륜)을 선택함을 보여줌.

<2013학년도 논술출제 방향>

-내용적 측면:

- ① 한국외대의 키워드인 국제(international), 문화(cultural), 언어(language) 연구를 내용요소로 한다.
- ② 고등학교 교과서 언어, 사회탐구 지문을 활용한다.
- ③ 문학, 비문학 지문을 고루 활용하되 제시문은 개념과 쟁점을 도출할 수 있는 지문을 활용한다.

-형식적 측면:

- ① 제시문 두 개를 모두 영문 지문으로 구성한다.
- ② 첫 번째 문항을 <제시문 A>와 <제시문 B>의 핵심 논제(agenda)를 찾아내는 능력을 검증할 수 있는 것으로 구성한다.
- ③ 두 번째 문항을 <제시문>을 활용하여 (자료)를 비교 분석하는 능력을 검증할 수 있는 것으로 구성한다.
- ④ 세 번째 문항을 수험생의 창의력을 검증할 수 있는 것으로 구성한다.

2013학년도 일반전형 논술

출제 의도 및 해설

[2012. 11. 17. 오후 - 서양어, 사범대학]

[2012. 11. 18. 오후 - 중국어, 사회과학대학]

한국외국어대학교 2013학년도 일반전형 논술고사[17일 오후(서양어, 사범), 18일 오후(중국어/사회과학대)]에서는 고등학생들에게 친숙한 개념인 ‘소통 (communication)’과 ‘(자율) 규제(regulation)’를 핵심 주제로 하여 <제시문>과 (자료)를 구성하고 [문제]를 만들었다.

<제시문>은 2개, (자료)를 4-5개를 선정하여 선택된 주제를 다양한 분야의 사례에서 추출하고자 하였다. [문제 1]은 <제시문>의 요지를 정확하게 파악하는 능력, [문제 2]는 <제시문>과 (자료)의 상관관계를 파악하고 상이한 관점을 비교 분석하는 능력, 그리고 [문제 3]은 <제시문>과 관련하여 (자료)의 내용을 바탕으로 하나의 문제를 분석·비판하는 창의적 사유 능력 등을 측정하고자 하였다. 이를 통해서 학문 수행을 위한 기본적인 이해 및 논증능력을 알아보하고자 하였다.

<제시문>은 모두 영문으로 제시하였다. 영문 <제시문>을 사용한 이유는 한국외국어대학교의 특성화된 교육 이념인 ‘글로벌 인재 양성’을 위해서이다. ‘글로벌 인재’는 국제 사회의 의사소통 매체이자 폭넓은 학문 활동을 위한 기본 소양인 외국어, 특히 영어 능력을 갖추어야 한다. 그러나 영어 <제시문>의 수준은 고등학교 교육과정의 수준을 넘어서는 안 된다는 생각에서 어휘와 문법을 엄격히 제한하였다. 각 제시문의 어휘는 교육과정에 제시된 어휘를 중심으로 하였으며, 150단어 내외를 사용하였다. 문법도 고등학교 공통 영어에 국한하였다. 논술고사에 활용된 영문 <제시문>과 국문 (자료)는 다음과 같다.

- 17일 오후(서양어대학/사범대학) -

<제시문 A>

출처: Julia Wood (2010). Interpersonal Communication: Everyday Encounters.

요지: 우리의 삶에서 의사소통은 매우 중요하다.

<제시문 B>

출처: Christ Joseph (2012). How does a lack of communication cause conflict in the workplace?

요지: 의사소통이 원활하지 않으면 갈등이 생길 수 있다.

(자료 1)

출처: 김병무 외(2011). 『고등학교 사회·문화』

요지: 칠판지는 기본적인 의사소통도 제대로 수행하지 못한다.

(자료 2)

출처: 강신주(2007). 『장자, 차이를 횡단하는 즐거운 모험』

요지: 언어도 의사수단으로서 한계가 있다.

(자료 3)

출처: 오경석 외(2009). 『한국에서의 다문화주의』

요지: 세상의 모든 것은 연관되어 있으므로 다양성을 이해해야 한다.

(자료 4)

출처: 공선옥(2005). 「가리봉 연가」

요지: 외국인과 내국인, 사회 계층 간, 그리고 이념적 대립 등과 같은 사회적 갈등

이 표출되는 상황이 묘사되어 있다.

- 18일 오후(중국어대학/사회과학대학) -

<제시문 A>

출처: 이찬승 외(2010). High School English II.

요지: 인터넷 규제는 자유로운 의견 개진을 억압할 수 있다. 자율 규제가 바람직하다.

<제시문 B>

출처: Michael Faure et al. (2003). Climate Change and the Kyoto Protocol.

요지: 지구 환경 문제에 대해서 국제적인 규제가 시행되고 있다.

(자료 1)

출처: 민현식 외(2011). 『고등학교 국어』,

요지: 원활하고 민주적인 의사소통을 위해서는 표준어 사용을 규정화해야 한다.

(자료 2)

출처: 괴테. 젊은 베르테르의 슬픔

요지: 사회적 규범이 천재성의 발현을 억제할 수 있다.

(자료 3)

출처: 마이클 샌델. 정의란 무엇인가?

요지: 공리주의자들이 내세우는 특정 부류의 이익을 위한 규칙은 자율적인 도덕적 행위가 아니다.'

(자료 4)

출처: 유르겐 하버마스. 의사소통행위이론

요지: 어떤 의사소통행위가 규범이나 규칙이 되려면 그 내용이 타당하다는 주장을 할 수 있도록 표명되어야 하며, 수용자가 그것을 타당하거나 정당하다고 인정할 때 비로소 규범으로서의 효력을 지닌다.

(자료 5)

출처: 신문 기사. 부분 수정

요지: 강력한 흡연규제를 도입하는 기업이 늘어나고 있는데, 이것이 지나치다는 반론도 있다.

인용한 <제시문>과 (자료)는 원문 그대로 인용한 경우도 있고, 원문의 내용과 의미를 훼손하지 않는 선에서 약간의 수정을 가한 경우도 있다. 외국어 자료는 원래 의미를 훼손하지 않는 범위에서 최대한 이해하기 쉽게 우리말로 번역하였다.

<2013학년도 논술출제 방향>

-내용적 측면:

- ① 소통(communication)과 규제(regulation)를 주요 내용을 선택하였다.
- ② 고등학교 교과서 언어, 외국어, 사회·문화를 최대한 활용하였다.
- ③ 다양한 영역의 자료를 사용하고자 하였다.

-형식적 측면:

- ① 제시문 두 개는 모두 영문 자료를 사용하였다.
- ② 핵심어(key word)나 핵심 논지(agenda)를 찾도록 하였다.
- ③ 내용 파악, 비교·분석 및 창의적 의견 개진 등을 검증할 수 있도록 3단계 문제를 제시하였다.